

Porównanie tłumaczeń Rzymian 12:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	tak — liczni, jednym ciałem jesteśmy w Pomazańcu, — zaś według jednego sobie nawzajem członkami.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	tak liczni jedno ciało jesteśmy w Pomazańcu zaś co do jednego jedni drugich członki
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	tak też – liczni – jesteśmy w Chrystusie jednym ciałem, każdy z osobna natomiast członkami* dla siebie nawzajem. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	tak liczni jednym ciałem jesteśmy w Pomazańcu, (tak) zaś co do jednego* jedni drugich członkami. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	tak liczni jedno ciało jesteśmy w Pomazańcu zaś co do jednego jedni drugich członki

¹⁾ <x>530 12:27</x>; <x>560 4:25</x>

²⁾ "tak zaś co do jednego" - przekład prawdopodobny. Składnia tego miejsca jest bardzo niejasna.